

Amos 8



Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 So^{H3541} ließ mich der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, sehen^{H7200}: Siehe^{H2009}, ein Korb^{H3619} mit reifem^{H7019} Obst^{H7019}. 2 Und er sprach^{H559}: Was^{H4100} siehst^{H7200} du^{H859}, Amos^{H5986}? Und ich sprach^{H559}: Einen Korb^{H3619} mit reifem^{H7019} Obst^{H7019}. Und der HERR^{H3068} sprach^{H559} zu^{H413} mir: Das Ende^{H7093} ist über^{H413} mein Volk^{H5971} Israel^{H34781} gekommen^{H935}, ich werde fortan^{H5750} nicht^{H3808} mehr^{H3254} schonend an ihm vorübergehen^{H5674}. 3 Und die Gesänge^{H7892} des Palastes^{H1964} werden sich in Geheul^{H3213} verwandeln² an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}. Leichen^{H6297} in Menge^{H7227}, aller^{H3605} Orten^{H4725} hat er³ sie hingeworfen^{H7993} ... Still^{H2013}!

4 Hörst^{H8085} dieses, die ihr nach dem Dürftigen schnaubt^{H7673} und nach der Vernichtung^{H7602} der Sanftmütigen^{H60354} im Land^{H776} und sprecht^{H559}: [?] ^{H2063} [?] ^{H34} 5 Wann^{H4970} ist der Neumond^{H2320} vorüber^{H5674}, dass wir Getreide^{H7668} verkaufen^{H7666}, und der Sabbat^{H7676}, dass wir die Kornspeicher öffnen; um das Epha^{H374} zu verkleinern^{H6994} und den Sekel^{H8255} zu vergrößern^{H1431} und die Waage^{H3976} des Betrugs^{H4820} zu fälschen^{H5791}; [?] ^{H1250} [?] ^{H6605} 6 um die Armen^{H34} für Geld^{H37015} und den Dürftigen um ein Paar Schuhe^{H5275} zu kaufen^{H7069}, und damit wir den Abfall^{H4651} des Kornes^{H1250} verkaufen^{H7666}? [?] ^{H1800} 7 Der HERR^{H3068} hat geschworen^{H7650} bei dem Stolz^{H1347} Jakobs^{H32906}: Wenn^{H518} ich alle^{H3605} ihre Werke^{H4639} vergessen^{H7911} werde ewiglich! [?] ^{H5331} 8 Sollte das Land^{H776} darob nicht^{H3808} erbeben^{H7264} und jeder^{H3605}, der darin wohnt^{H3427}, nicht trauern^{H56}? Und es wird insgesamt^{H3605} emporsteigen^{H5927} wie der Nil^{H2975} und aufwogen^{H1644} und zurücksinken^{H8257} wie der Strom^{H2975} Ägyptens^{H4714}. [?] ^{H5921} ^{H2063} 9 Und es wird geschehen^{H1961} an jenem^{H1931} Tag^{H3117}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, da werde ich die Sonne^{H8121} untergehen^{H935} lassen am Mittag^{H6672} und Finsternis^{H2821} über die Erde^{H776} bringen am lichten^{H216} Tag^{H3117}. 10 Und ich werde eure Feste^{H2282} in Trauer^{H60} verwandeln^{H2015} und alle^{H3605} eure Gesänge^{H7892} in Klagenlieder^{H7015}, und werde auf^{H5921} alle^{H3605} Lenden^{H4975} Sacktuch^{H8242} und auf^{H5921} jedes^{H3605} Haupt^{H7218} eine Glatze^{H7144} bringen^{H5927}; und ich werde es machen^{H7760} gleich der Trauer^{H60} um den Einheimischen, und das Ende^{H319} davon wie einen bitteren^{H4751} Tag^{H3117}. [?] ^{H3173}

11 Siehe^{H2009}, Tage^{H3117} kommen^{H935}, spricht^{H5002} der Herr^{H136}, HERR^{H3069}, da werde ich einen Hunger^{H7458} in das Land^{H776} senden^{H7971}, nicht^{H3808} einen Hunger^{H7458} nach Brot^{H3899} und nicht^{H3808} einen Durst^{H6772} nach Wasser^{H4325}, sondern^{H3588} ^{H518} die Worte^{H1697} des HERRN^{H3068} zu hören^{H8085}. 12 Und sie werden umherschweifen^{H5128} von^{H4480} Meer^{H3220} zu^{H5704} Meer^{H3220} und vom^{H4480} Norden^{H6828} bis^{H5704} zum Osten^{H4217}; sie werden umherlaufen^{H7751}, um das Wort^{H1697} des HERRN^{H3068} zu suchen^{H1245}, und werden es nicht^{H3808} finden^{H4672}. 13 An jenem^{H1931} Tag^{H3117} werden die schönen^{H3303} Jungfrauen^{H1330} und die Jünglinge^{H970} vor Durst^{H6772} verschmachten^{H59687}, 14 die bei der Schuld^{H819} Samarias^{H8111} schwören^{H7650} und sprechen^{H559}: So wahr dein Gott^{H430} lebt^{H2416}, Dan^{H1835}!, und: So wahr der Weg^{H1870} nach Beerseba^{H884} lebt^{H2416}! Und sie werden fallen^{H5307} und nicht^{H3808} mehr^{H5750} aufstehen^{H6965}.

Fußnoten

1. Eig. an ... heran
2. W. werden heulen
3. der HERR
4. O. Demütigen
5. Vergl. 3. Mose 25,39
6. d.h. bei dem, worauf Jakob stolz ist; O. bei der Hoheit, Herrlichkeit Jakobs
7. Eig. ohnmächtig hinsinken